

# UNITED NATIONS

# NATIONS UNIES

PROPERTY OF  
DEPARTMENT OF SECURITY COUNCIL AFFAIRS  
Administrative and General Division,  
Reference Library

## STATEMENT No 3

of

Treaties and international agreements

registered

or

filed and recorded

with the Secretariat of the United Nations

during the month of May 1947

## RELEVE No 3

des

Traité et accords internationaux

enregistrés

ou

classés et inscrits au répertoire

au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies

pendant le mois de mai 1947

4

TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS REGISTERED  
OR FILED AND RECORDED WITH THE SECRETARIAT OF THE UNITED NATIONS

---

I

Treaties and international agreements  
registered during the month of May 1947.

No 26. United States of America, United Kingdom of Great Britain  
and Northern Ireland, and Canada :

Agreed declaration by the President of the United States of  
America, the Prime Minister of the United Kingdom of  
Great Britain and Northern Ireland, and the Prime Minister  
of Canada relating to atomic energy. Signed at Washington  
on 15 November 1945.

English official text communicated by the United States  
representative to the United Nations. The registration  
took place on 20 May 1947.

No 27. United States of America and Italy :

Exchange of Notes constituting an agreement relating to  
commercial relations. Washington, 6 December 1945.

English official text communicated by the United States  
representative to the United Nations. The registration  
took place on 20 May 1947.

No 28. United States of America and Portugal :

Agreement relating to air transport services. Signed at Lisbon,  
on 6 December 1945, with annex and exchange of notes.

English and Portuguese official texts communicated by the  
United States representative to the United Nations.  
The registration took place on 20 May 1947.

No 29. United States of America and Costa Rica :

Agreement relating to a military mission to Costa Rica. Signed  
at Washington, on 10 December 1945.

English and Spanish official texts communicated by the  
United States representative to the United Nations.  
The registration took place on 20 May 1947.

TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX ENREGISTRES  
OU CLASSES ET INSCRITS AU REPERTOIRE AU SECRETARIAT DE L'ORGANISATION  
DES NATIONS UNIES

I

Traités et accords internationaux  
enregistrés pendant le mois de mai 1947.

No 26. Etats-Unis d'Amérique, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et  
d'Irlande du Nord et Canada :

Déclaration relative à l'énergie atomique, faite en commun par  
le Président des Etats-Unis d'Amérique, le Premier Ministre  
du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, et  
le Premier Ministre du Canada. Signée à Washington, le  
15 novembre 1945.

Texte officiel anglais communiqué par le représentant des  
Etats-Unis auprès de l'Organisation des Nations Unies.  
L'enregistrement a eu lieu le 20 mai 1947.

No 27. Etats-Unis d'Amérique et Italie :

Echange de notes constituant un accord relatif aux relations  
commerciales. Washington, le 6 décembre 1945.

Texte officiel anglais communiqué par le représentant des  
Etats-Unis auprès de l'Organisation des Nations Unies.  
L'enregistrement a eu lieu le 20 mai 1947.

No 28. Etats-Unis d'Amérique et Portugal :

Accord relatif aux services de transport aérien. Signé à  
Lisbonne, le 6 décembre 1945, avec annexe et échange de notes.

Textes officiels anglais et portugais communiqués par le  
représentant des Etats-Unis auprès de l'Organisation  
des Nations Unies. L'enregistrement a eu lieu le  
20 mai 1947.

No 29. Etats-Unis d'Amérique et Costa-Rica :

Accord relatif à une mission militaire au Costa-Rica. Signé à  
Washington, le 10 décembre 1945.

Textes officiels anglais et espagnols communiqués par le  
représentant des Etats-Unis auprès de l'Organisation  
des Nations Unies. L'enregistrement a eu lieu le  
20 mai 1947.

No 30. United States of America and United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland :

Exchange of Notes constituting an agreement regarding a Joint Anglo-American Committee of Inquiry. Washington, 10 December 1945.

English official text communicated by the United States representative to the United Nations. The registration took place on 20 May 1947.

No 31. United States of America and Honduras :

Agreement relating to a military mission to Honduras. Signed at Washington, on 28 December 1945.

English and Spanish official texts communicated by the United States representative to the United Nations. The registration took place on 20 May 1947.

No 32. United States of America and Greece :

Exchange of Notes constituting an agreement relating to commercial relations. Washington, 2 and 11 January 1946.

English official text communicated by the United States representative to the United Nations. The registration took place on 20 May 1947.

No 33. United States of America and United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland :

Exchange of Notes constituting an agreement relating to the exchange of information on penicillin. Washington, 25 January 1946.

English official text communicated by the United States representative to the United Nations. The registration took place on 20 May 1947.

No 34. United States of America and France :

Exchange of Notes constituting an agreement relating to the purchase of natural rubber. Washington, 28 January and 7 February 1946.

English and French official texts communicated by the United States representative to the United Nations. The registration took place on 20 May 1947.

No 30. Etats-Unis d'Amérique et Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord :

Echange de notes constituant un accord relatif à une Commission mixte anglo-américaine d'enquête. Washington, le 10 décembre 1945.

Texte officiel anglais communiqué par le représentant des Etats-Unis auprès de l'Organisation des Nations Unies. L'enregistrement a eu lieu le 20 mai 1947.

No 31. Etats-Unis d'Amérique et Honduras :

Accord relatif à une mission militaire au Honduras. Signé à Washington, le 28 décembre 1945.

Textes officiels anglais et espagnol communiqués par le représentant des Etats-Unis auprès de l'Organisation des Nations Unies. L'enregistrement a eu lieu le 20 mai 1947.

No 32. Etats-Unis d'Amérique et Grèce :

Echange de notes constituant un accord relatif aux relations commerciales. Washington, les 2 et 11 janvier 1946.

Texte officiel anglais communiqué par le représentant des Etats-Unis auprès de l'Organisation des Nations Unies. L'enregistrement a eu lieu le 20 mai 1947.

No 33. Etats-Unis d'Amérique et Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord :

Echange de notes constituant un accord relatif à l'échange de renseignements sur la pénicilline. Washington, le 25 janvier 1946.

Texte officiel anglais communiqué par le représentant des Etats-Unis auprès de l'Organisation des Nations Unies. L'enregistrement a eu lieu le 20 mai 1947.

No 34. Etats-Unis d'Amérique et France :

Echange de notes constituant un accord relatif à l'achat de caoutchouc naturel. Washington, le 28 janvier et le 7 février 1946.

Textes officiels anglais et français communiqués par le représentant des Etats-Unis auprès de l'Organisation des Nations Unies. L'enregistrement a eu lieu le 20 mai 1947.

No 35. United States of America and Netherlands :

Exchange of Notes constituting an agreement relating to the purchase of natural rubber. Washington, 28 January and 9 February 1946.

English official text communicated by the United States representative to the United Nations. The registration took place on 20 May 1947.

No 36. United States of America and United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland :

Air services Agreement, signed at Bermuda on 11 February 1946, with Annex and Final Act of the Civil Aviation Conference held at Bermuda, from 15 January to 11 February 1946.

English official text communicated by the United States representative to the United Nations. The registration took place on 20 May 1947.

No 37. United States of America and United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland :

Exchange of Notes constituting an agreement relating to the purchase of natural rubber. Washington, 28 January and 1 March 1946.

English official text communicated by the United States representative to the United Nations. The registration took place on 20 May 1947.

No 38. United States of America and Denmark :

Exchange of Notes constituting an agreement amending the agreement of 16 December 1944 between the two countries, relating to air transport services. Washington, 23 October and 5 December 1945, and 21 March 1946.

English official text communicated by the United States representative to the United Nations. The registration took place on 20 May 1947.

No 39. United States of America and United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland :

Memorandum pursuant to Joint Statement of December 6, 1945, relating to settlement for lend-lease, reciprocal aid,

/surplus

No 35. Etats-Unis d'Amérique et Pays-Bas :

Echange de notes constituant un accord relatif à l'achat de caoutchouc naturel. Washington le 28 janvier et le 9 février 1946.

Texte officiel anglais communiqué par le représentant des Etats-Unis auprès de l'Organisation des Nations Unies. L'enregistrement a eu lieu le 20 mai 1947.

No 36. Etats-Unis d'Amérique et Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord :

Accord concernant les services de transport aérien, signé aux Bermudes, le 11 février 1946, avec une annexe et l'Acte final de la Conférence de l'Aviation civile tenue aux Bermudes du 15 janvier au 11 février 1946.

Texte officiel anglais communiqué par le représentant des Etats-Unis auprès de l'Organisation des Nations Unies. L'enregistrement a eu lieu le 20 mai 1947.

No 37. Etats-Unis d'Amérique et Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord.

Echange de notes constituant un accord relatif à l'achat de caoutchouc naturel. Washington, le 28 janvier et le 1er mars 1946.

Texte officiel anglais communiqué par le représentant des Etats-Unis auprès de l'Organisation des Nations Unies. L'enregistrement a eu lieu le 20 mai 1947.

No 38. Etats-Unis d'Amérique et Danemark :

Echange de notes constituant un accord modifiant l'accord du 16 décembre 1944 conclu entre les deux pays et relatif aux services de transport aérien. Washington le 23 octobre et le 5 décembre 1945, et le 21 mars 1946.

Texte officiel anglais communiqué par le représentant des Etats-Unis auprès de l'Organisation des Nations Unies. L'enregistrement a eu lieu le 20 mai 1947.

No 39. Etats-Unis d'Amérique et Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord :

Mémoire préparé conformément à la déclaration conjointe du 6 décembre 1945, relatif au règlement des questions de prêt-bail, d'aide réciproque, de matériel de guerre en

/excédent

surplus war property, and claims. Signed at Washington, on 27 March 1946, together with :

1. Agreement on lend-lease and reciprocal aid pipelines and offsetting arrangement, with an annex;
2. Agreement on settlement of intergovernmental claims;
3. Agreement relating to civilian holdings;
4. Agreement relating to military holdings;
5. Agreement on lend-lease aircraft (non-combat) and spares, with an annex;
6. Agreement relating to petroleum, with eleven annexes;
7. Agreement on lend-lease and reciprocal aid installations;
8. Agreement relating to United States Army and Navy surplus property and surplus installations in the United Kingdom;
9. Agreement relating to tort claims; and

Joint statement relating to settlement for lend-lease, reciprocal aid, surplus war property, and claims, dated 6 December 1945, and initialed by the representatives, respectively, of the United States of America and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland.

English official text communicated by the United States representative to the United Nations. The registration took place on 20 May 1947.

No 40. United States of America and United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland :

Agreement relating to the interchange of patent rights, information, inventions, designs, or processes, signed at Washington on 27 March 1946, amending the agreement of 24 August 1942, between the two countries.

English official text communicated by the United States representative to the United Nations. The registration took place on 20 May 1947.

excédent et des dettes de guerre. Signé à Washington, le 27 mars 1946, avec :

1. Accord relatif aux "pipelines" construits en vertu du prêt-bail et de l'aide réciproque et dispositions de compensation, avec une annexe;
2. Accord concernant le règlement des dettes inter-gouvernementales;
3. Accord relatif aux avoirs civils;
4. Accord relatif aux avoirs militaires;
5. Accord relatif aux avions (autres que les avions de combat) et aux pièces de rechange, avec une annexe;
6. Accord sur le pétrole, avec onze annexes;
7. Accord concernant les installations créées aux termes des dispositions de prêt-bail et d'aide réciproque;
8. Accord relatif au matériel et installations en excédent de l'armée et de la Marine des Etats-Unis, situés sur le territoire du Royaume-Uni;
9. Accord relatif aux demandes d'indemnité pour dommages; et

Déclaration conjointe concernant le règlement des questions de prêt-bail, d'aide réciproque, d'excédents de matériel de guerre, et de dettes, daté du 6 décembre 1945 et paraphé par les représentants des Etats-Unis d'Amérique et du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord.

Texte officiel anglais communiqué par le représentant des Etats-Unis auprès de l'Organisation des Nations Unies.  
L'enregistrement a eu lieu le 20 mai 1947.

No 40. Etats-Unis d'Amérique et Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord :

Accord relatif aux échanges des droits de brevets, renseignements, inventions, dessins ou procédés, signé à Washington le 27 mars 1946, modifiant l'accord du 24 août 1942 entre les deux pays.

Texte officiel anglais communiqué par le représentant des Etats-Unis auprès de l'Organisation des Nations Unies.  
L'enregistrement a eu lieu le 20 mai 1947.

No 41. United States of America and Belgium :

Agreement, with annex, schedule, and protocol of signature, concluded at Brussels, on 5 April 1946, relating to air transport services, and Exchange of notes constituting a provisional air transport services agreement between the two countries. Brussels, 1 February 1946.

English and French official texts communicated by the United States representative to the United Nations. The registration took place on 20 May 1947.

No 42. United States of America and Poland :

Exchange of Notes constituting an agreement relating to economic and financial cooperation. Washington, 24 April 1946.

English official text communicated by the United States representative to the United Nations. The registration took place on 20 May 1947.

No 43. United States of America and Yemen :

Exchange of Notes constituting an agreement relating to friendship and commerce. Sana'a, 4 May 1947.

English and Arabic official texts communicated by the United States representative to the United Nations. The registration took place on 20 May 1947.

No 44. United States of America and Haiti :

Supplementary agreement, signed at Port-au-Prince, on 14 May 1946, modifying the agreement of 13 September 1941 between the two countries relating to Haitian finances.

English and French official texts communicated by the United States representative to the United Nations. The registration took place on 20 May 1947.

No 45. United States of America and India :

Agreement relating to settlement for lend-lease, reciprocal aid, surplus war property, and claims. Signed at Washington, on 16 May 1946.

English official text communicated by the United States representative to the United Nations. The registration took place on 20 May 1947.

No 41. Etats-Unis d'Amérique et Belgique :

Accord avec annexe, tableau et protocole de signature, conclu à Bruxelles le 5 avril 1946, relatif aux services de transport aérien, et échange de notes constituant un accord provisoire entre les deux pays, concernant les services de transport aérien. Bruxelles, le 1er février 1946.

Textes officiels anglais et français communiqués par le représentant des Etats-Unis auprès de l'Organisation des Nations Unies. L'enregistrement a eu lieu le 20 mai 1947.

No. 42. Etats-Unis d'Amérique et Pologne :

Echange de notes constituant un accord relatif à la coopération économique et financière. Washington, le 24 avril 1946.

Texte officiel anglais communiqué par le représentant des Etats-Unis auprès de l'Organisation des Nations Unies. L'enregistrement a eu lieu le 20 mai 1947.

No 43. Etats-Unis d'Amérique et Yémen :

Echange de notes constituant un accord d'amitié et de commerce. Sana'a, le 4 mai 1946.

Textes officiels anglais et arabe communiqués par le représentant des Etats-Unis auprès de l'Organisation des Nations Unies. L'enregistrement a eu lieu le 20 mai 1947.

No. 44. Etats-Unis d'Amérique et Haïti :

Accord complémentaire signé à Port-au-Prince, le 14 mai 1946, modifiant l'accord du 13 septembre 1941 conclu entre les deux pays relatif aux finances haïtiennes.

Textes officiels anglais et français communiqués par le représentant des Etats-Unis auprès de l'Organisation des Nations Unies. L'enregistrement a eu lieu le 20 mai 1947.

No. 45. Etats-Unis d'Amérique et Inde :

Accord relatif au règlement des questions de prêt-bail, d'aide réciproque, d'excédent de matériel de guerre, et de créances. Signé à Washington, le 16 mai 1946.

Texte officiel anglais communiqué par le représentant des Etats-Unis auprès de l'Organisation des Nations Unies. L'enregistrement a eu lieu le 20 mai 1947.

No 46. United States of America and Union of Soviet Socialist Republics :

Agreement relating to the organization of commercial radio teletype communication channels Signed at Moscow, on 24 May 1946.

English and Russian official texts communicated by the United States representative to the United Nations. The registration took place on 20 May 1947.

No. 47. United States of America and Venezuela :

Agreement relating to a military mission to Venezuela. Signed at Washington, on 3 June 1946.

English and Spanish official texts communicated by the United States representative to the United Nations. The registration took place on 20 May 1947.

No 48. United States of America and Australia :

Agreement relating to settlement for lend-lease, reciprocal aid, surplus war property, and claims. Signed at Washington and at New York, on 7 June 1946.

English official text communicated by the United States representative to the United Nations. The registration took place on 20 May 1947.

No 49. United States of America and China :

Agreement relating to the disposition of lend-lease supplies in inventory or procurement in the United States. Signed at Washington on 14 June 1946.

English official text communicated by the United States representative to the United Nations. The registration took place on 20 May 1947.

---

No 46. Etats-Unis d'Amérique et Union des Républiques socialistes soviétiques :

Accord relatif à l'organisation des lignes commerciales de communication par radio télétype. Signé à Moscou, le 24 mai 1946.

Textes officiels anglais et russe communiqués par le représentant des Etats-Unis auprès de l'Organisation des Nations Unies. L'enregistrement a eu lieu le 20 mai 1947.

No 47. Etats-Unis d'Amérique et Venezuela :

Accord relatif à une mission militaire au Venezuela. Signé à Washington, le 3 juin 1946.

Textes officiels anglais et espagnol communiqués par le représentant des Etats-Unis auprès de l'Organisation des Nations Unies. L'enregistrement a eu lieu le 20 mai 1947.

No 48. Etats-Unis d'Amérique et Australie :

Accord relatif au règlement des questions de prêt-bail, d'aide réciproque, d'excédent de matériel de guerre, et de créances. Signé à Washington et à New-York, le 7 juin 1946.

Texte officiel anglais communiqué par le représentant des Etats-Unis auprès de l'Organisation des Nations Unies. L'enregistrement a eu lieu le 20 mai 1947.

No 49. Etats-Unis d'Amérique et Chine :

Accord relatif à la liquidation des approvisionnements au titre du prêt-bail et se trouvant sur le territoire des Etats-Unis, inventoriés ou à livrer. Signé à Washington, le 14 juin 1946.

Texte officiel anglais communiqué par le représentant des Etats-Unis auprès de l'Organisation des Nations Unies. L'enregistrement a eu lieu le 20 mai 1947.

... 1 Page II

Treaties and international agreements  
filed and recorded during the month of May 1947

No 25. United States of America and Mexico :

Treaty relating to the utilization of the waters of the Colorado and Tijuana Rivers, and of the Rio Grande (Rio Bravo) from Fort Quitman, Texas, to the Gulf of Mexico. Signed at Washington on 3 February 1944, and a supplementary protocol, signed at Washington on 14 November 1944.

English and Spanish official texts communicated by the United States representative to the United Nations. The filing and recording took place on 20 May 1947.

---

II.

Traités et accords internationaux  
classés et inscrits au répertoire pendant le mois de mai 1947.

No 25. Etats-Unis d'Amérique et Mexique :

Traité relatif à l'utilisation des eaux des fleuves Colorado et Tijuana et du Rio Grande (Rio Bravo) depuis Fort Quitman, Texas, jusqu'au Golfe du Mexique. Signé à Washington, le 3 février 1944, avec un protocole complémentaire, signé à Washington, le 14 novembre 1944.

Textes officiels anglais et espagnol communiqués par le représentant des Etats-Unis auprès de l'Organisation des Nations Unies. Le classement et l'inscription au répertoire ont eu lieu le 20 mai 1947.

---

ANNEX A

Ratifications, accessions, etc,  
to treaties and international agreements  
registered  
by the Secretariat of the United Nations.

No 4. Convention on the privileges and immunities of the United Nations, adopted by the General Assembly of the United Nations, on 13 February 1946.

Accessions : Iran..... 8 May 1947  
Panama..... 27 May 1947

Ratification : Honduras..... 16 May 1947

ANNEXE A

Ratifications, adhésions, etc,  
à des traités et accords internationaux  
enregistrés  
par le Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies

No 4. Convention sur les priviléges et immunités des Nations Unies,  
approuvée par l'Assemblée générale des Nations Unies le  
13 février 1946.

Adhésions : Iran..... 8 mai 1947  
Panama..... 27 mai 1947

Ratification: Honduras..... 16 mai 1947

---